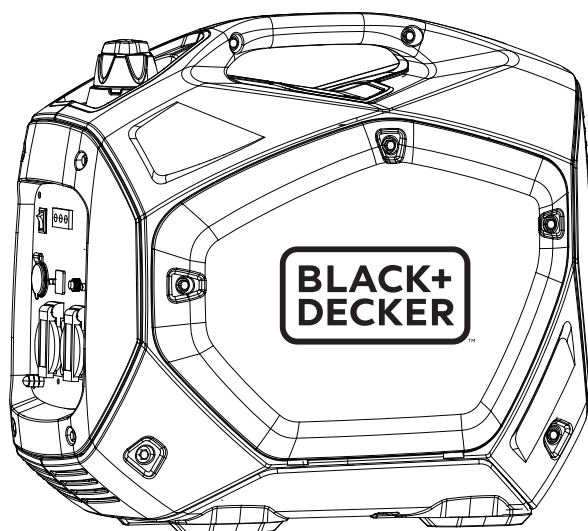




GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU



GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Περιεχόμενα
Innesluten
Sisältö
Innhold
Zawarte
Conținut
Tartalmazza



- 2** ΑΣΦΑΛΕΙΑ / SÄKERHET / TURVALLISUUS / SIKKERHET / BEZPIECZEŃSTWO / SIGURANȚĂ / BIZTONSÁG
- 8** ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ / FÖRBEREDELSE AV MASKINEN / KONEEN VALMISTELU / FORBEREDELSE AV MASKINEN / PRZYGOTOWANIE MASZYN / PREGĂTIREA MAȘINII / A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE
- 9** ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ / KONTROLLERA OLIJENIVÄN / ÖLJYTASON TARKASTUS / INSPEKSJON AV OLJEIVÄ / KONTROLA POZIOMU OLEJU / INSPECȚIA NIVELULUI DE ULEI / OLAJSZINT ELLENŐRZÉSE
- 12** ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ / PÄFYLLNING AV BRÄNSLETANKEN / POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN / FYLT FRA BENSINDEPOSITET / NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA / UMLEREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL / AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE
- 13** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - ΕΝΑΡΞΗ / DRIFT - START / TOIMINTA - ALOITUS / DRIFT - START / OBSŁUGA - START / OPERAȚIUNE - START / MŰKÖDÉS - INDÍTÁS
- 15** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ANVÄNDNING / TOIMINTA / DRIFT / DZIAŁANIE / OPERAȚIUNE / MŰVELET
- 16** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ / DRIFT - ÖVERBELASTNING / TOIMINTA - YLIKUORMITUS / DRIFT - NARMING / DZIAŁANIE - PRZECIĄŻENIE / OPERAȚIUNE - SUPRASARCINĂ / MŰKÖDÉS - TŰLTERHELES
- 17** ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - ΣΤΟΠ / DRIFT - STOPP / TOIMINTA - PYSÄYTYS / DRIFT - STOPP / OBSŁUGA - ZATRZYMANIE / OPERAȚIUNE - OPRIRE / MŰKÖDÉS - LEÁLLÍTÁS
- 18** ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΟΥΖΙ / TÄNDSTIFT / SYTYTYSTULPAN VAIHTO / VIRKSOMHETSENDRING / ŚWIECA ZAPŁONOWA / SCHIMBAREA BUJIIOR / GYÚJTÓGYERTYA
- 19** ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΩΝ / OLJEVÄTE / ÖLJYNVAIHTO / OLJESKIFT / WYMIANA OLEJU / SCHIMB DE ULEI / OLAJCSERE
- 20** ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ / LUFTFILTER / ILMANSUODATIN / LUFTFILTER / FILTR POWIETRZA / FILTRU DE AER / LEVEGŐSZŰRŐ
- 21** ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΩΝ / BRÄNSLEFILTER / POLTTOAINESUODATIN / KARBURANTFILTER / FILTR PALIWA / FILTRU DE COMBUSTIBIL / ÜZEMANYAGSZŰRŐ
- 22** ΜΕΤΑΦΟΡΑ - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / TRANSPORT - FÖRVARING / KULJETUS - VARASTOINTI / TRANSPORT - OPPBEVARING / TRANSPORT - PRZECHOWYWANIE / TRANSPORT - DEPOZITARE / SZÁLLÍ-TÁS - TÁROLÁS
- 23** ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ / TEKNISKA DATA / TEKNISET TIEDOT / TEKNISKE DATA / DANE TECHNICZNE / DATE TEHNICE / MŰSZAKI ADATOK

ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR Πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση εξωτερικών και εσωτερικών εξαρτημάτων.
- SU **Utför en visuell kontroll av externa och interna komponenter.**
- FI Suorita ulkoisten ja sisäisten osien silmämääräinen tarkastus.
- NO **Utfør en visuell inspeksjon av de eksterne og interne komponentene.**
- PL **Przeprowadzić wzrokową kontrolę podzespołów zewnętrznych i wewnętrznych.**
- RO Efectuați o inspecție vizuală a componentelor externe și interne. slăbească.
- HU Szemrevételezéssel ellenőrizze a külső és belső alkatrészeket



- GR Το εύρος θερμοκρασίας για τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι μεταξύ +5oC και +40oC.
- SU **Temperaturområdet för användning av denna utrustning är mellan +5oC och +40oC.**
- FI Tämän laitteen käyttölämpötila-alue on +5oC ja +40oC välillä.
- NO **Temperaturområdet for bruk av dette utstyret er mellom + 5oC og + 40oC.**
- PL Zakres temperatur stosowania tego urządzenia wynosi od +5oC do +40oC. poluzować.
- RO Intervalul de temperatură pentru utilizarea acestui echipament este cuprins între +5oC și +40oC. slăbească. Szemrevételezéssel ellenőrizze a külső és belső alkatrészeket
- HU A berendezés használatának hőmérséklet-tartománya +5oC és +40oC között van.



- GR Όλα τα αντικείμενα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά
- SU **Alla föremål ska rengöras regelbundet. +40oC.**
- FI Kaikki osat on puhdistettava säännöllisesti.
- NO **Alle gjenstander skal rengjøres regelmessig.**
- PL Wszystkie elementy należy regularnie czyścić. poluzować.
- RO Toate elementele trebuie curățate periodic. +40oC. slăbească.
- HU Minden tárgyat rendszeresen tisztítani kell.



- GR Το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
- SU **Luftfiltret ska rengöras regelbundet.**
- FI Ilmansuodatin on puhdistettava säännöllisesti.
- NO **Luftfilteret må rengjøres regelmessig.**
- PL Filtr powietrza należy regularnie czyścić.
- RO Filtrul de aer trebuie curățat în mod regulat. slăbească.
- HU A levegőszűrőt rendszeresen meg kell tisztítani.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR Τα καυσάεδια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα. Αυτό το αέριο είναι άοσμο και άχρωμο και είναι πολύ επικίνδυνο. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΣΕ ΚΛΕΙΣΤΟ ΧΩΡΟ Ή ΜΕ ΚΑΚΗ ΑΕΡΙΣΜΟ.
- SU Avgaserna innehåller kolmonoxid. Denna gas är luktfri och färglös och mycket farlig. ANVÄND ALDRIG UTRUSTNINGEN PÅ EN SLUTEN ELLER DÄLIGT VENTILERAD PLATS.
- FI Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia. Tämä kaasu on väritöntä ja väritöntä ja erittäin vaarallista. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTTÄ LAITETTA SULJETUSSA TAI HUONOSTI TUULETETUSSA TILASSA.
- NO Avgassene inneholder karbonmonoksid. Denne gassen er fargeløs og fargeløs og er veldig farlig. BRUK ALDRI LAGET OG ET STED STENGT ELLER MED EN DÆRLIG VENTILASJON.
- PL Gazy spalinywe zawierają tlenek węgla. Ten gaz jest bezwonny i przezroczysty i bardzo niebezpieczny. NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA W ZAMKNIĘTYM LUB SŁABO WENTYLOWANYM MIEJSCU.
- RO Gazele de eşapament contin monoxid de carbon. Acest gaz este incolor și incolor și este foarte periculos. NU UTILIZĂȚI NICIODATĂ ECHIPAMENTUL ÎNTR-O ZONĂ ÎNCHISĂ SAU SLAB VENTILATĂ.
- HU A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak. Ez a gáz szagtalan, színtelen és nagyon veszélyes. SOHA NE HASZNÁLJA A BERENDEZÉST ZÁRT VAGY ROSSZUL SZELLŐZŐ HELYEN.



- GR Η επισκευή της γεννήτριας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό για το σκοπό αυτό.
- SU Reparation av generatören måste utföras av kvalificerad och auktoriserad personal för detta ändamål
- FI Generaattorin korjaukset on annettava valtuutetun ja pätevän henkilöstön tehtäväksi.
- NO Reparasjonen av generatoren må utføres av kvalifisert og autorisert personell til dette formålet
- PL W tym celu naprawy generatora muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony personel
- RO Reparațiile la generator trebuie efectuate de către personal calificat și autorizat în acest scop.
- HU A generátor javítását erre a célra képzett és felhatalmazott személyzetnek kell elvégeznie



- GR Αποθηκεύστε τη γεννήτρια σε χώρο με καλό αερισμό για το σκοπό αυτό
- SU Förvara generatören i ett område med god ventilation för detta ändamål.
- FI Säilytä generaattori tätä tarkoitusta varten tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- NO Oppbevar generatoren i et område med god ventilasjon for dette formålet dette formålet
- PL W tym celu należy przechowywać generator w miejscu o dobrej wentylacji
- RO Depozitați generatorul într-o zonă cu o bună ventilație în acest scop.
- HU A generátort erre a célra megfelelő szellőzésű helyen tárolja

ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR Η εγγύηση ακυρώνεται αυτόματα εάν δεν ακολουθήσετε τη διαδικασία έναρξης και διακοπής που περιγράφεται.
- SU **Garantin upphör automatiskt att gälla om du inte följer den beskrivna start- och stopprocessen**
- FI Takuu raukeaa automaattisesti, jos kuvattua käynnistys- ja pysäytysmenettelyä ei noudateta.
- NO **Garantien blir automatisk ugyldig hvis du ikke følger den beskrevne start- og stoppprosessen**
- PL Gwarancja jest automatycznie unieważniona, jeśli użytkownik nie zastosuje się do opisanego procesu rozpoczęcia i zakończenia
- RO Garanția este anulată automat dacă nu se respectă procedura de pornire și oprire descrisă.
- HU A garancia automatikusan érvényét veszti, ha nem követi a leírt indítási és leállítási



- GR Η μη τήρηση της περιγραφόμενης διαδικασίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό για το σκοπό αυτό.
- SU **Underlåtenhet att respektera den beskrivna processen kan skada utrustningen.för detta ändamål**
- FI Jos kuvattua prosessia ei noudateta, laite voi vahingoittua.
- NO **Unnlatelse av å respektere den beskrevne prosessen kan skade utstyret for dette formålet**
- PL Nieprzestrzeganie opisanego procesu może uszkodzić urządzenie
- RO Nerespectarea procesului descris poate deteriora echipamentul.
- HU A leírt folyamat be nem tartása károsíthatja a berendezést.erre a célra



- GR Ελέγξτε τις βίδες και τα παξιμάδια που μπορεί να χαλαρώσουν λόγω των κραδασμών του εξοπλισμού.
- SU **Kontrollera de skruvar och muttrar som kan lossna på grund av vibrationer i utrustningen.**
- FI Tarkista mutterit ja pultit, jotka voivat löystyä laitteen tärinästä johtuen.
- NO **Kontroller skruene og muttere som på grunn av vibrasjonene i utstyret kan løsne.**
- PL Sprawdzić śruby i nakrętki, które ze względu na wibracje sprzętu mogą się poluzować.
- RO Verificați piulițele și șuruburile care, din cauza vibrațiilor echipamentului, ar putea să se slăbească.
- HU Ellenőrizze azokat a csavarokat és anyákat, amelyek a berendezés rezgése miatt meglazulhatnak.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR Το λάδι και τα καύσιμα καλής ποιότητας είναι απαραίτητα για τη χρήση του εξοπλισμού.
- SU Olja och bränsle av god kvalitet är absolut nödvändiga för användning av utrustningen.
- FI Laitteiden käyttö edellyttää hyvälaatuista öljyä ja polttoainetta.
- NO Olje og drivstoff av god kvalitet er imperativer for bruk av utstyret.
- PL Olej i paliwo dobrej jakości są niezbędne do użytkowania sprzętu.
- RO Uleiul și combustibilul de bună calitate sunt imperative pentru utilizarea echipamentului.
- HU A jó minőségű olaj és üzemanyag elengedhetetlen a berendezések használatához.



- GR Η μακροχρόνια αποθήκευση πρέπει να πραγματοποιείται σε ξηρό μέρος. Ο παγετός μπορεί να βλάψει τον εξοπλισμό. Στεγνώστε πλήρως τον εξοπλισμό πριν την αποθήκευση και διατηρήστε τον σε ξηρό και όχι κρύο μέρος.
- SU Långtidsförvaring måste göras på en torr plats. Frost kan skada utrustningen. Torka utrustningen helt innan den förvaras och förvara den på en torr och inte kall plats.
- FI Pitkääikainen varastointi on tehtävä kuivassa paikassa. Pakkanen voi vahingoittaa laitteita. Kuivaa laite kokonaan ennen varastointia ja säilytä sitä kuivassa ja kylmässä paikassa.
- NO Langtidslagring bør gjøres på et tørt sted. Frosts kan skade utstyret. Tørk utstyret helt før lagring og oppbevar det på et tørt og ikke kaldt sted.
- PL Przechowywanie długoterminowe musi odbywać się w suchym miejscu. Szron może uszkodzić urządzenie. Przed przechowywaniem całkowicie wysusz urządzenie i przechowuj je w suchym, a nie chłodnym miejscu.
- RO Depozitarea pe termen lung trebuie să se facă într-un loc uscat. Înghețul poate deteriora echipamentul. Uscați complet echipamentul înainte de depozitare și depozitați-l într-un loc uscat.
- HU A hosszú távú tárolást száraz helyen kell végezni. A fagy károsíthatja a berendezést. Tárolás előtt teljesen szárítsa meg a berendezést, és tárolja száraz és nem hideg helyen.



- GR Βεβαιωθείτε ότι όλα τα φίλτρα καθαρίζονται τακτικά.
- SU Se till att alla filter rengörs regelbundet.
- FI Varmista, että kaikki suodattimet puhdistetaan säännöllisesti.
- NO Forsikre deg om at alle filtre rengjøres regelmessig.
- PL Upewnij się, że wszystkie filtry są regularnie czyszczone.
- RO Asigurați-vă că toate filtrele sunt curățate în mod regulat.
- HU Győződjön meg róla, hogy minden szűrőt rendszeresen tisztít.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG

GR Η θερμοκρασία των καυσαερίων είναι υψηλή κατά τη χρήση του εξοπλισμού και παραμένει ζεστή ακόμη και μετά την απενεργοποίηση της γεννήτριας. Προσέξτε να μην αγγίξετε την καυτή εξάτμιση και περιμένετε να κρυώσει ο εξοπλισμός πριν τον μετακινήσετε.

SU Avgastemperaturen är hög vid användning av trustningen och hålls varm även efter att generatorm stängts av. Var försiktig så att du inte rör vid det heta avgasröret och vänta tills utrustningen svalnat innan du flyttar den.



FI Pakokaasun lämpötila on korkea käytön aikana ja pysyy kuumana myös generaattorin sammuttamisen jälkeen. Varo koskemasta kuumaan pakoputkeen ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin siirrät sitä.

NO Eksosstemperaturen er høy under bruk av utstyr og forblir varm selv etter at generatoren er slått av. Vær forsiktig så du ikke berører den varme eksosen og vent til utstyret blir avkjølt før du flytter det.

PL Temperaturze spalin jest wysoka podczas pracy urządzenia i jest utrzymywana na wysokiej temperaturze nawet po wyłączeniu generatora. Należy uważać, aby nie dotknąć gorącego układu wydechowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie przed jego przemieszczeniem.

RO Temperatura gazelor de eșapament este ridicată în timpul funcționării și rămâne caldă chiar și după ce generatorul a fost oprit. Aveți grijă să nu atingeți eșapamentul fierbinte și așteptați ca echipamentul să se răcească înainte de a-l muta.

HU A kipufogógáz hőmérséklete a berendezés használatá során magas, és a generátor kikapcsolása után is melegen marad. Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a forró kipufogóhoz, és megvárja, amíg a berendezés lehül, mielőtt elmozdítja.

GR Μην καπνίζετε και αποφύγετε φλόγες και σπινθήρες όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια ή όταν γεμίζετε τη δεξαμενή. Μην αποθηκεύετε τη γεννήτρια κοντά σε εύφλεκτο υλικό για να αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης για το σκοπό αυτό

SU Rök inte och undvik lågor och gnistor när generatorm används eller när tanken fylls på. Förvara inte generatorm i närheten av lättantändligt material för att undvika explosionsrisk.

FI Älä tupakoi ja vältä avotulta ja kipinöitä generaattoria käytettäessä tai säiliötä täytettäessä. Älä säilytä generaattoria syttyvien materiaalien lähellä räjähdysvaaran välttämiseksi.



NO Ikke røyk og unngå flammer og gnister under generatorbruk eller under tankfylling. Ikke oppbevar generatoren i nærheten av brennbart materiale for å unngå eksplosjonsfare. For dette formålet

PL Podczas pracy generatora lub napełniania zbiornika nie wolno palić tytoniu i unikać płomieni ani iskier. Nie przechowuj generatora w pobliżu materiałów łatwopalnych, aby uniknąć zagrożenia wybuchem w tym celu

RO Nu fumați și evitați flăcările deschise și scânteele în timpul utilizării generatorului sau al umplerii rezervorului. Nu depozitați generatorul în apropierea materialelor inflamabile pentru a evita pericolul de explozie.

HU A generátor használatá vagy a tartály feltöltése közben ne dohányozzon, és kerülje a lángokat és a szikrákat. Ne tárolja a generátort gyúlékony anyag közelében a robbanásveszély elkerülése érdekében. Erre a célra

ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR** Μην τοποθετείτε ποτέ τη γεννήτρια σε κεκλιμένη ή κάθετη θέση, για να αποφύγετε απώλεια καυσίμου και ζημιά στον εξοπλισμό.
- SU** Placera aldrig generatorm i ett lutande eller vertikalt läge för att förhindrabränsleförlust och skador på utrustningen.
- FI** Älä koskaan aseta generaattoria kaltevaan tai pystysuoraan asentoon polttoainevuodon ja laitevaurioiden välttämiseksi.
- NO** Plasser aldri generatoren i skrå eller vertikal stilling for å unngå drivstofftap og utstyrsskader.
- PL** Nigdy nie ustawiaj generatora w pozycji pochyłej lub pionowej, aby zapobiec utracie paliwa i uszkodzeniu sprzętu.
- RO** Nu așezați niciodată generatorul într-o poziție înclinată sau verticală, pentru a evita scurgerile de combustibil și deteriorarea echipamentului.
- HU** Soha ne állítsa a generátort ferde vagy függőleges helyzetbe az üzemanyag-veszteség és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében.



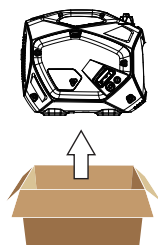
- GR** Ελέγχετε ΠΑΝΤΑ τη στάθμη λαδιού και καυσίμου, καθώς και τη συντήρησή τους πριν από κάθε χρήση.
- SU** Den kontrollerar alltid olje- och bränslenivån samt dess underhåll före varje användning.
- FI** Tarkista AINA öljyn ja polttoaineen taso ja huolto ennen jokaista käyttökertaa.
- NO** Kontroller ALLTID nivået på olje og drivstoff, så vel som vedlikeholdet før hver bruk.
- PL** Zawsze kontroluje poziom oleju i paliwa, a także jego konserwację przed każdym użyciem.
- RO** Verificați ÎNTOTDEAUNA nivelul uleiului și al combustibilului, precum și întreținerea înainte de fiecare utilizare.
- HU** MINDEN használat előtt mindig szabályozza az olaj- és üzemanyagszintet, valamint annak karbantartását.

GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

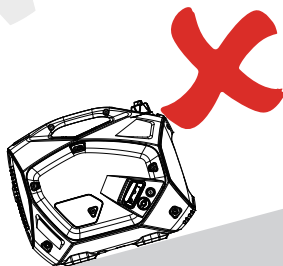
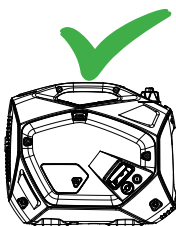
Τεχνικά δεδομένα
Förberedelse av maskinen
Koneen valmistelu
Klargjøring av maskinen
Przygotowanie maszyny
Pregătirea masinii
A gép előkészítése



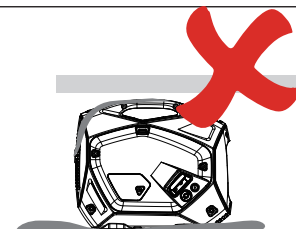
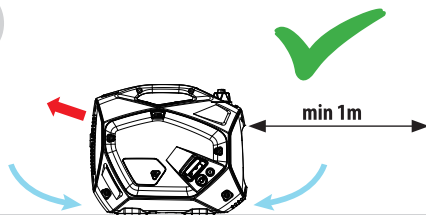
1



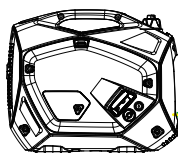
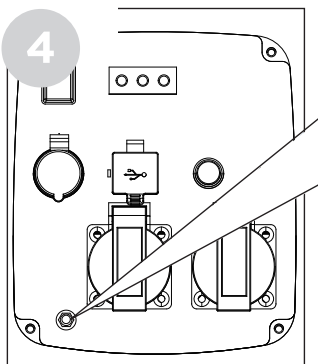
2



3



4



GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Επιθεώρηση σταθμής λαδίου Kontrollera oljenivån Öljytason tarkastus Inspeksjon av oljeivå Kontrola poziomu oleju Inspekția nivelului de ulei Olajszint ellenőrzése



5W-30
10W-30

GR Ελέγχετε τη στάθμη λαδίου κάθε φορά που η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Προσθέστε λάδι κινητήρα εάν χρειάζεται. Ελέγχετε τη στάθμη λαδίου κάθε φορά που ξεκινάτε τη συσκευή. Προσθέστε λάδι κινητήρα εάν χρειάζεται.

SU Kontrollera oljenivån när apparaten är igång. Fyll på motorolja vid behov. Kontrollera oljenivån när du startar apparaten. Fyll på motorolja vid behov.

FI Tarkista öljytaso aina, kun kone on käytössä. Lisää tarvittaessa moottoriöljyä. Tarkista öljytaso aina, kun laitteen käytetään. Lisää tarvittaessa moottoriöljyä.

NO Sjekk oljenivået når som helst apparatet er i drift. Tilsett motorolje om nødvendig. Sjekk oljenivået når du skal sette apparatet i drift. Tilsett motorolje om nødvendig.

PL Poziom oleju należy sprawdzać podczas pracy urządzenia. W razie potrzeby dolać oleju silnikowego. Poziom oleju należy sprawdzać za każdym razem, gdy urządzenie ma zostać uruchomione. W razie potrzeby dolać oleju silnikowego.

RO Verificați nivelul uleiului ori de câte ori mașina este în funcțiune. Dacă este necesar, adăugați ulei de motor. Verificați nivelul uleiului ori de câte ori aparatul urmează să fie pus în funcțiune. Dacă este necesar, adăugați ulei de motor.

HU Ellenőrizze az olajszintet, amikor a készülék jár. Szükség esetén töltsön be motorolajat. Ellenőrizze az olajszintet, amikor a készüléket be kívánja indítani. Szükség esetén töltsön be motorolajat.



GR Για να εξασφαλιστεί η ποιότητα, κάθε εξοπλισμός υποβάλλεται σε λειτουργικό έλεγχο και γεμίζεται με λάδι κινητήρα. Το λάδι σφραγίζεται πριν από τη μεταφορά. Ωστόσο, λίγο λάδι κινητήρα μπορεί να παραμείνει στη ράβδο στάθμης στάθμης. Ελέγξτε προσεκτικά τη στάθμη λαδίου και προσθέστε ξανά λάδι κινητήρα.

SU För att säkerställa kvaliteten testas och fylls varje enhet med motorolja. Oljan tappas av före transport, men det kan finnas en del motorolja på stängan. Kontrollera oljenivån noggrant och fyll på motorolja igen.

FI Laadun varmistamiseksi jokaiselle yksikölle tehdään toimintatesti ja se täytetään moottoriöljyllä. Öljy tyhjennetään ennen kuljetusta, mutta mittatikkuun voi kuitenkin jäädä jonkin verran moottoriöljyä, moottoriöljyä voi jäädä mittatikuun päälle. Tarkista öljytaso huolellisesti ja lisää moottoriöljyä uudelleen.

NO For å garantere kvalitet gjennomgår hvert utstyr en testkjøring og er fylt med motorolje. Oljereining før transport; imidlertid kan noe være igjen av motorolje på stangen. Kontroller oljenivået nøye og tilsett motorolje igjen.

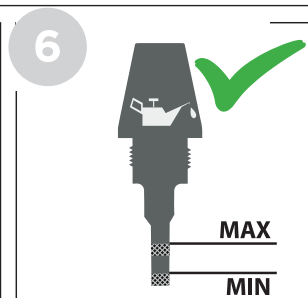
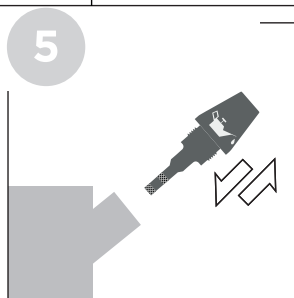
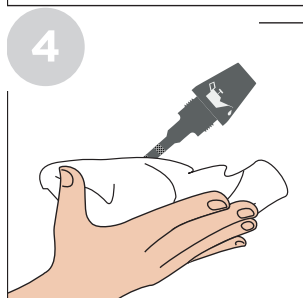
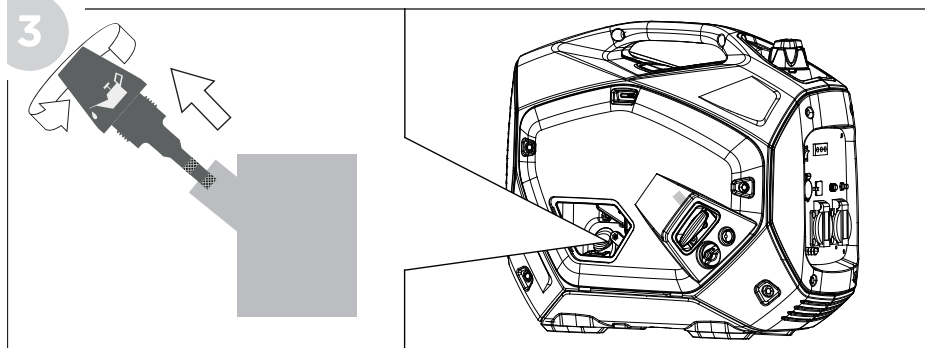
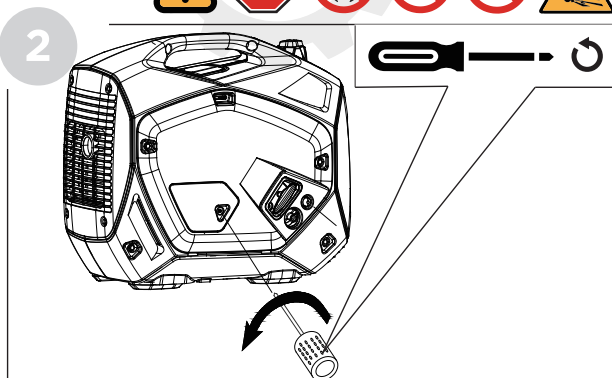
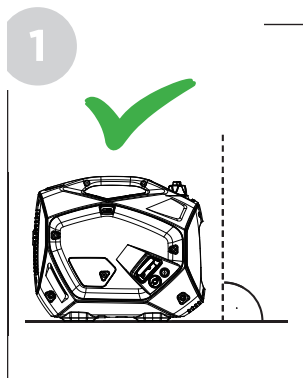
PL Aby zapewnić odpowiednią jakość, każda jednostka jest testowana i napełniana olejem silnikowym. Olej jest spuszczaany przed transportem, jednak może być trochę oleju silnikowego na tłoczysku. Dokładnie sprawdź poziom oleju i ponownie uzupełnij olej silnikowy.

RO Pentru a asigura calitatea, fiecare unitate este supusă unui test de funcționare și este umplută cu ulei de motor. Uleiul este golit înainte de transport; cu toate acestea, este posibil să rămână o parte din uleiul de motor pe joja. Este posibil să rămână ulei de motor pe joja. Verificați cu atenție nivelul uleiului și adăugați din nou ulei de motor.

HU A minőség biztossága érdekében minden egységet tesztelünk és motorolajjal töltünk fel. A szállítás előtt az olaj leürül, de lehet, hogy van motorolaj a rúdön. Óvatosan ellenőrizze az olajszintet, és tölts fel újra a motorolaját.

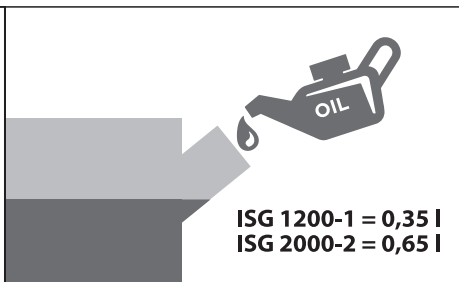
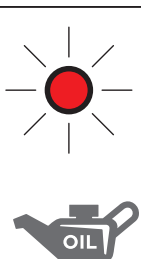
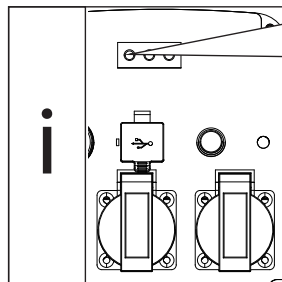
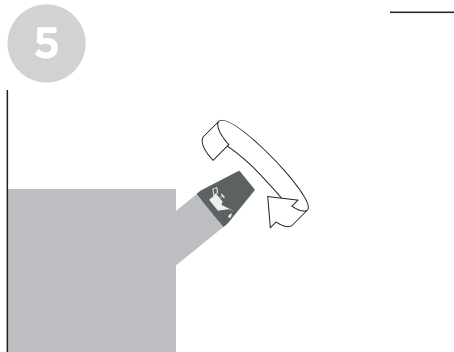
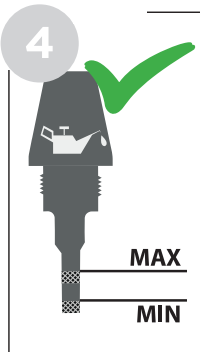
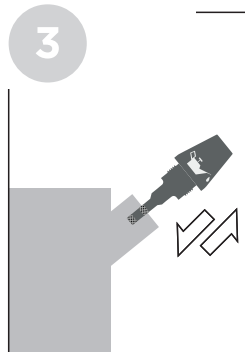
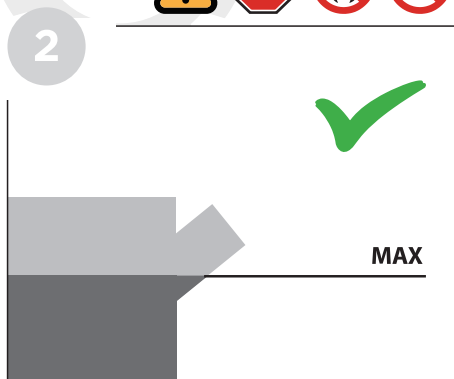
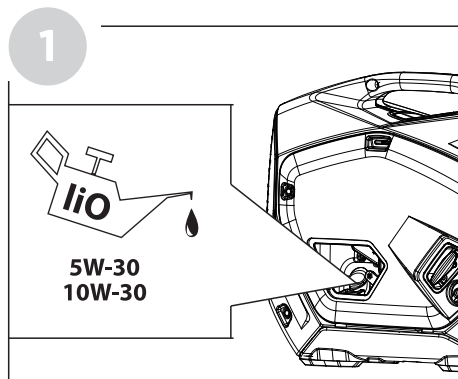
GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Επιθεώρηση σταθμής λαδίου
Kontrollera oljenivån
Öljytason tarkastus
Inspeksjon av oljeivå
Kontrola poziomu oleju
Inspekția nivelului de ulei
Olajszint ellenőrzése



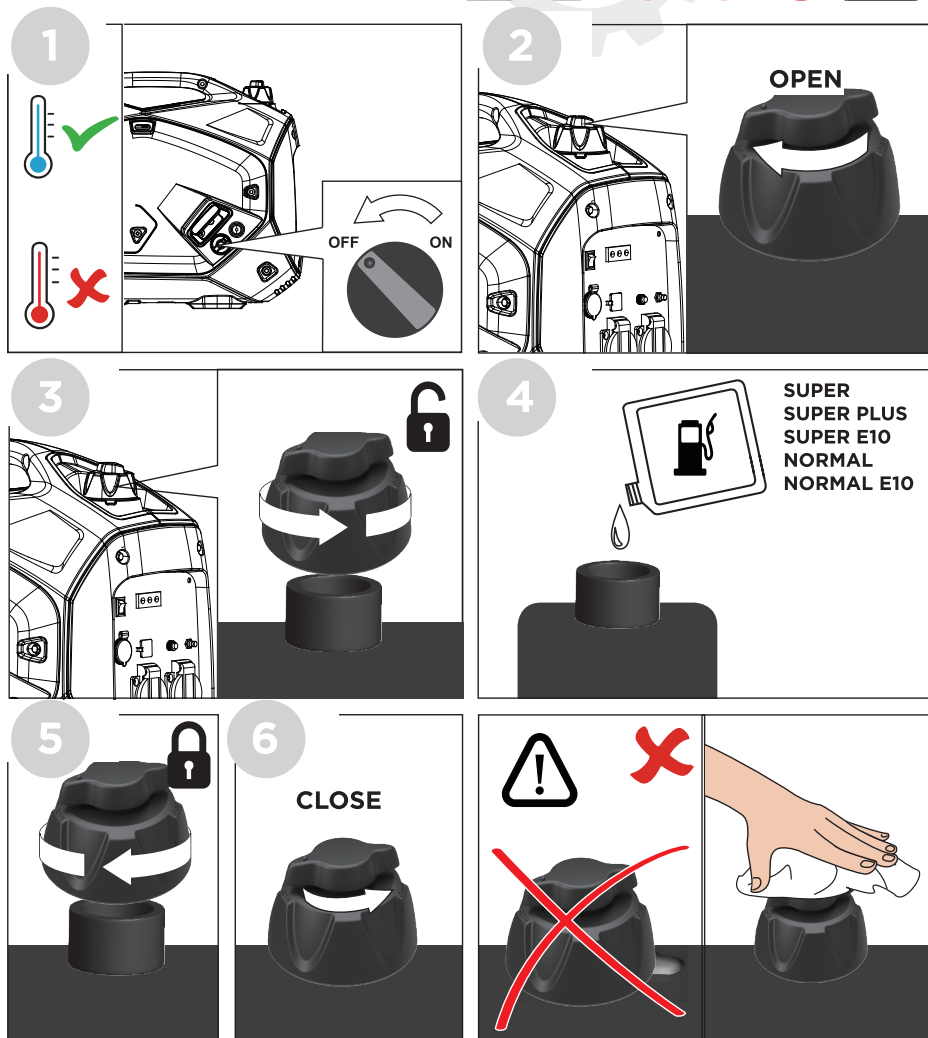
GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Επιθεώρηση σταθμής λαδίου
Kontrollera oljenivån
Öljytason tarkastus
Inspeksjon av oljeivå
Kontrola poziomu oleju
Inspekția nivelului de ulei
Olajszint ellenőrzése



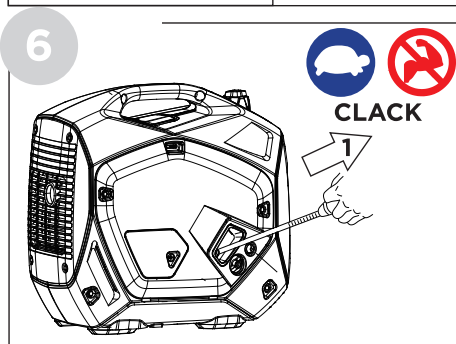
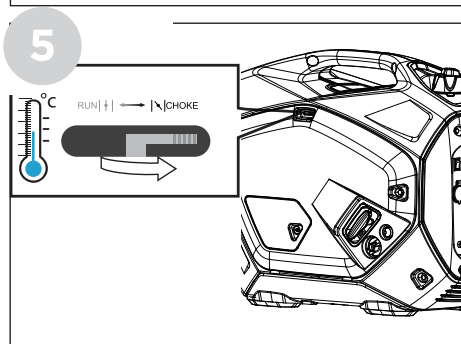
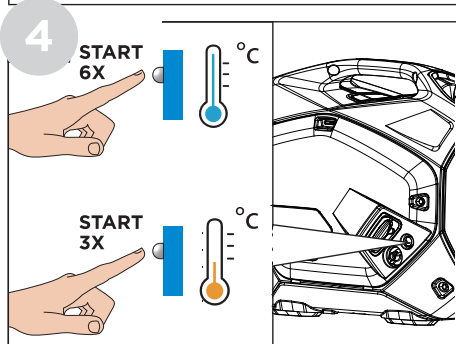
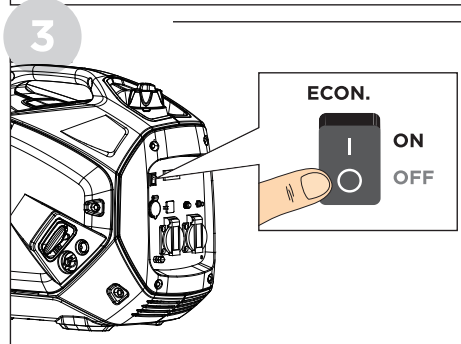
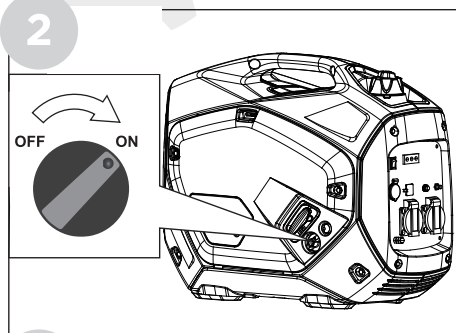
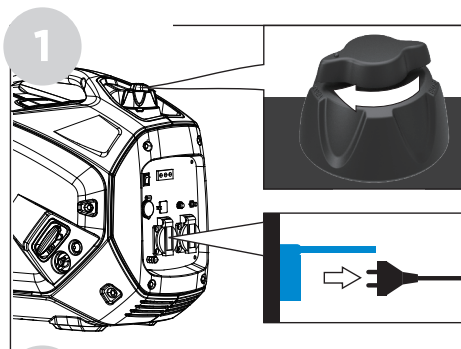
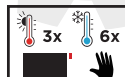
GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Γεμίσμα της δεξαμενης καυσιμου
Påfyllning av bränsletanken
Polttoainesäiliön täyttäminen
Fylt fra bensindepotet
Napełnianie zbiornika paliwa
Umplerea rezervorului de combustibil
Az üzemanyagtartály feltöltése



GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

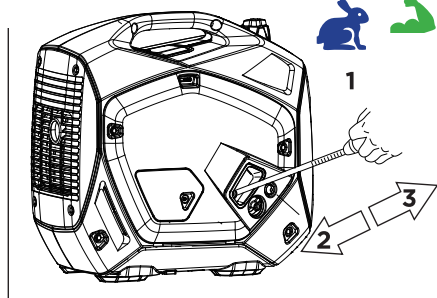
Λειτουργία - Έναρξη
Drift - Start
Toiminta - Aloitus
Drift - Start
Obsługa - Start
Operațiune - Start
Működés - Indítás



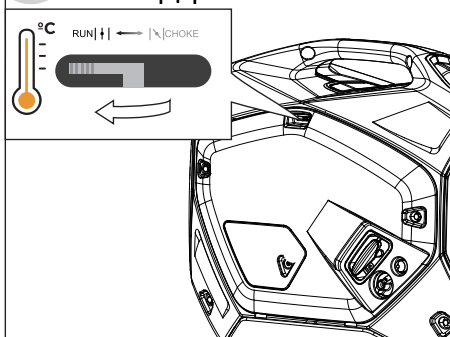
Λειτουργία - Εναρξη
Drift - Start
Toiminta - Aloitus
Drift - Start
Obsługa - Start
Operațiune - Start
Μűködés - Indítás



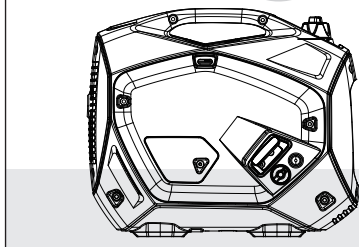
START



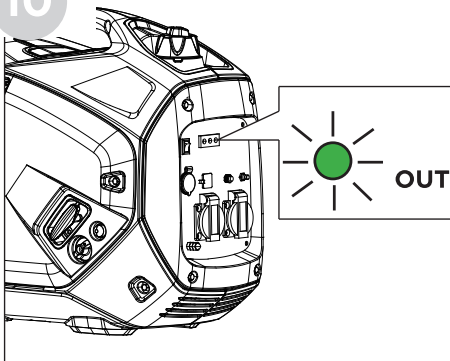
RUN | ● |



**2-3
MIN**

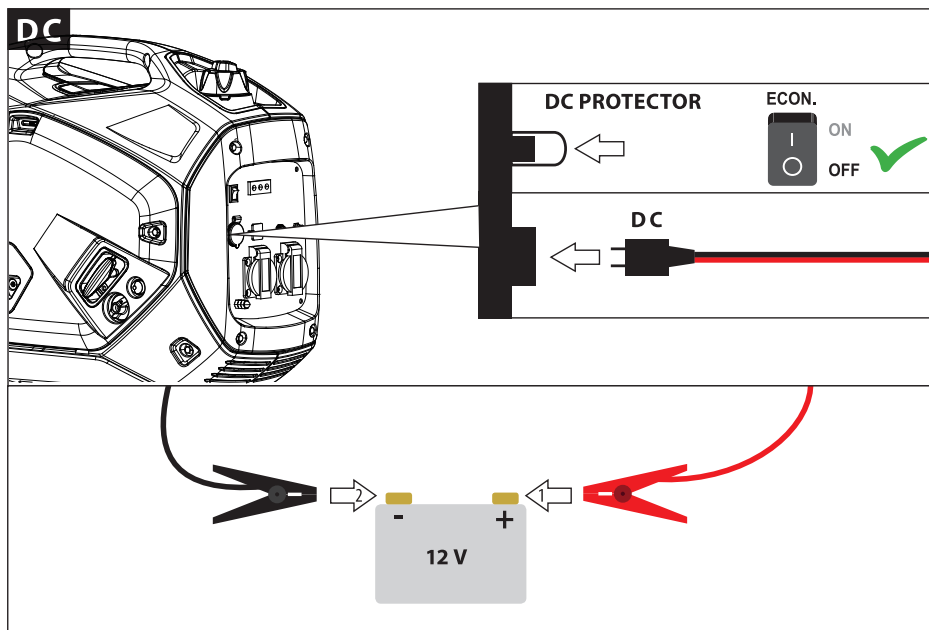
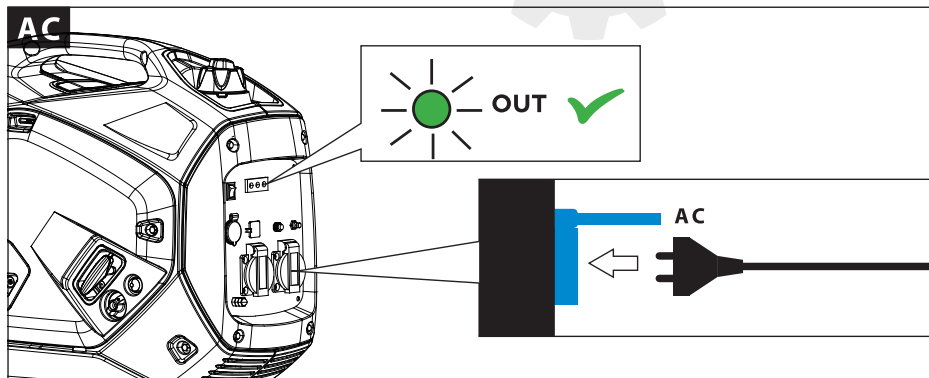
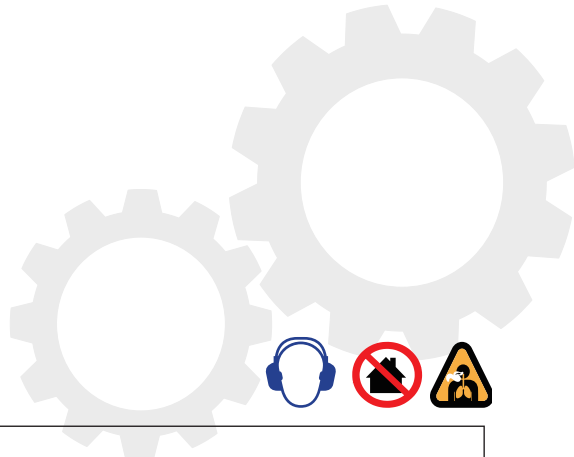


10



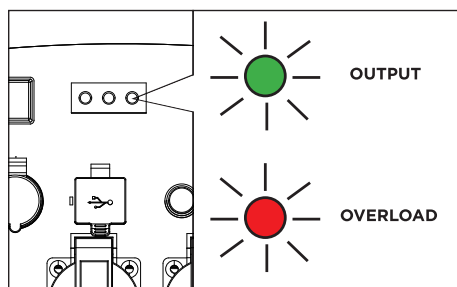
GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Λειτουργία
Användning
Toiminta
Drift
Działanie
Operațiune
Művelet



GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Λειτουργία - Υπερφορτώση
Drift - Överbelastning
Toiminta - Ylikuormitus
Drift - Narming
Działanie - Przeciążenie
Operațiune - Suprasarcină
Működés - Túlterhelés



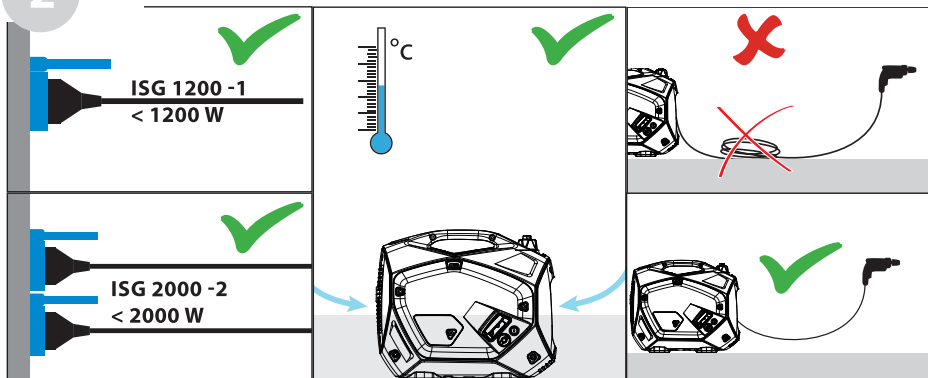
1

STOP



2

CHECK

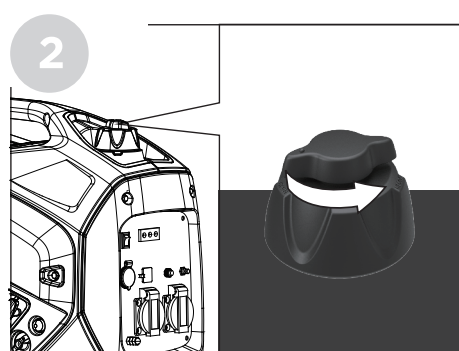
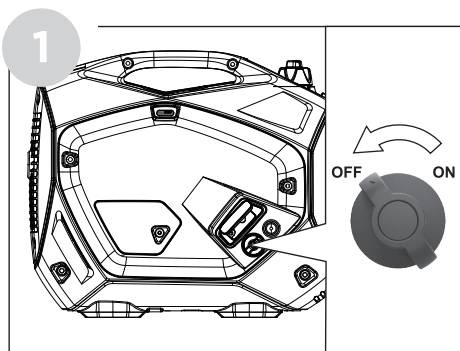
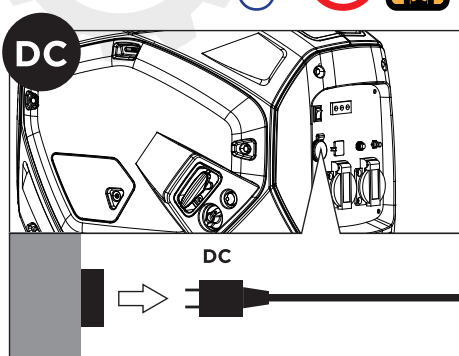
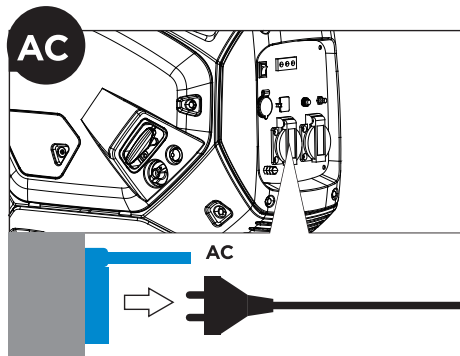


3

START

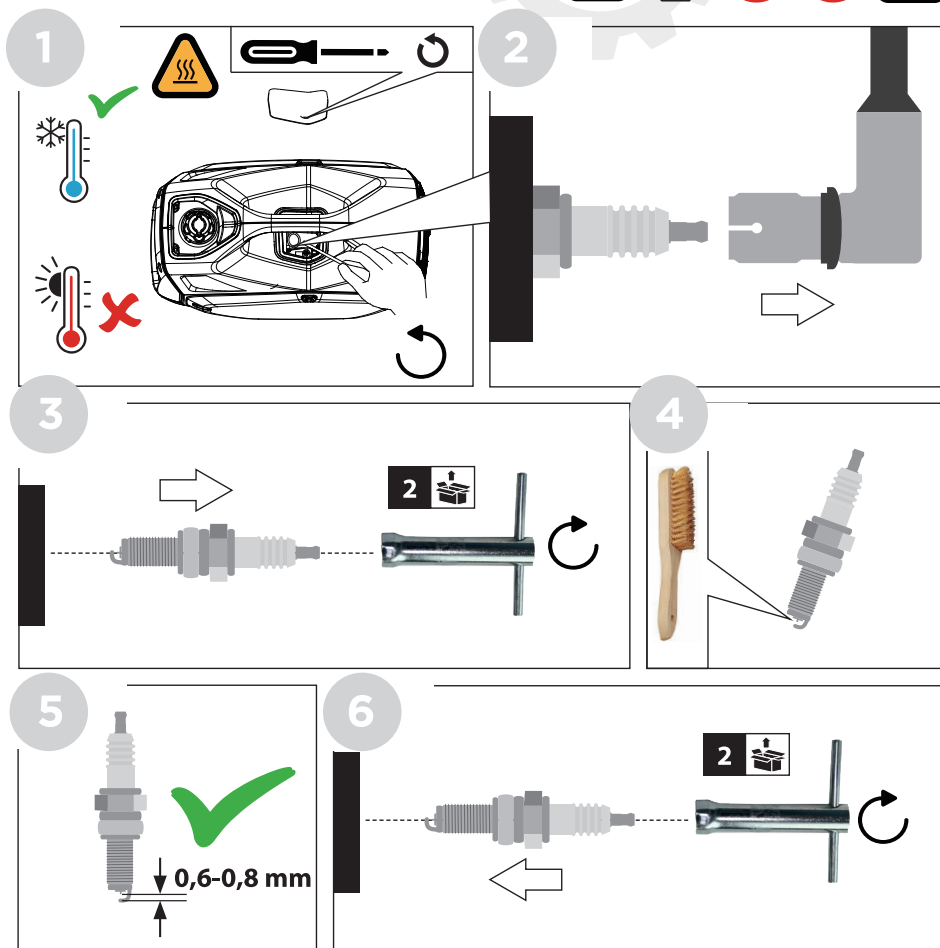


GR Λειτουργία - ΣΤΟΠ
 SU Drift - Stopp
 FI Toiminta - Pysäytys
 NO Drift - Stopp
 PL Obsługa - Zatrzymanie
 RO Operațiune - Opre
 HU Működés - Leállítás



GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Αλλαγή μπουζί
Tändstift
Sytytystulpan vaihto
Virksomhetsending
Świeca zapłonowa
Schimbarea bujiilor
Gyújtógyertya



GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

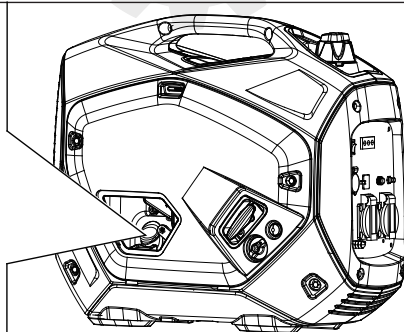
Αλλαγή λαδιων
Oljebyte
Öljynvaihto
Oljeskift
Wymiana oleju
Schimb de ulei
Olajcsere



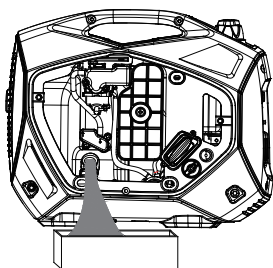
15W40
10W30



1



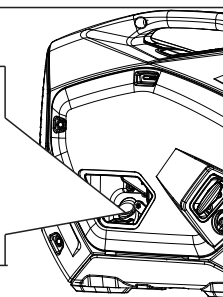
2



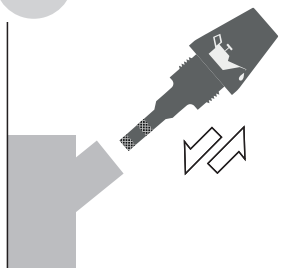
3



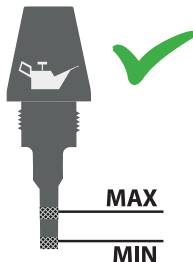
5W-30
10W/30



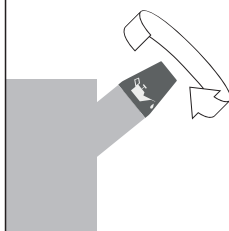
4



5

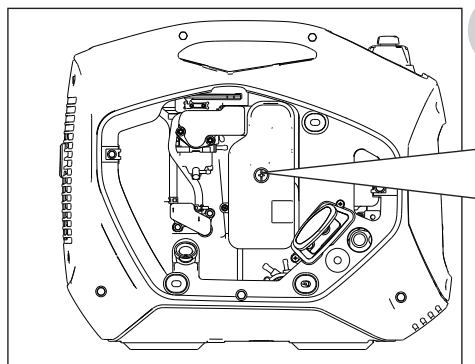


6

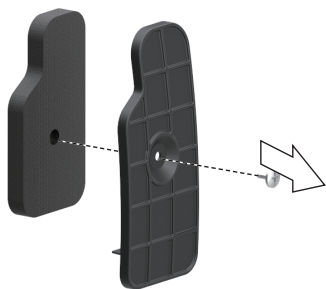


GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Φίλτρο αέρα
Luftfilter
Ilmansuodatin
Luftfilter
Filtr powietrza
Filtru de aer
Levegőszűrő



1



2

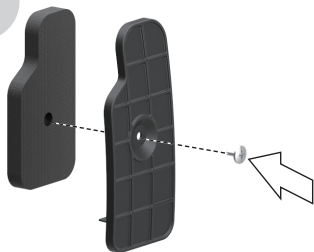
H₂O



3

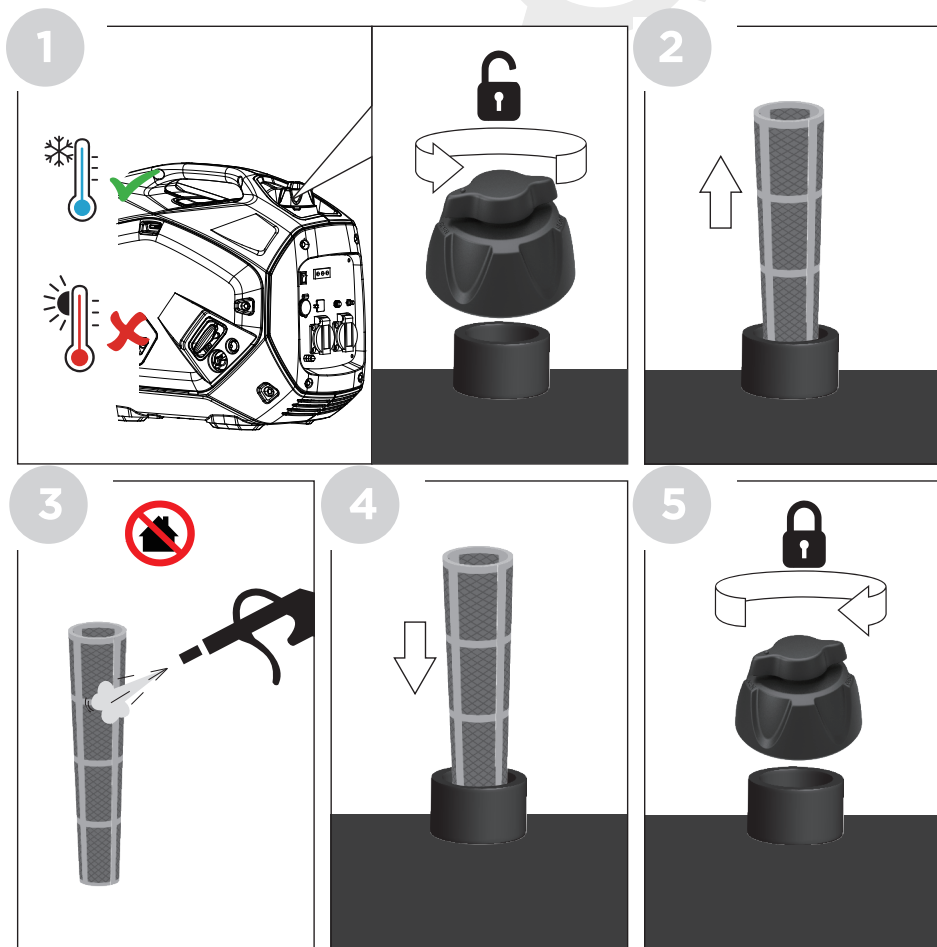


4



GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Φίλτρο καυσίμων
Bränslefilter
Polttoainesuodatin
Karburantfilter
Filtr paliwa
Filtru de combustibil
Üzemanyagszűrő



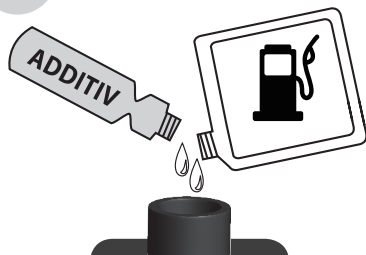
GR
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Μεταφορά - Αποθήκευση
Transport - Förvaring
Kuljetus - Varastointi
Transport - Oppbevaring
Transport - Przechowywanie
Transport - Depozitare
Hu szállítás - Tárolás



1

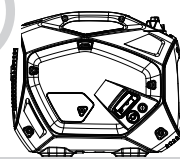
1 : 200



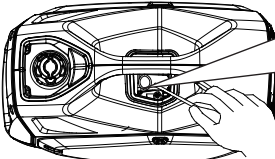
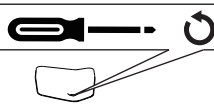
2

10
MIN

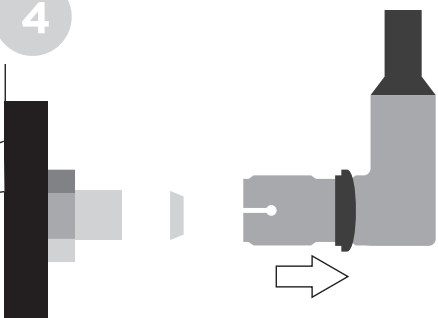
START
+
STOP



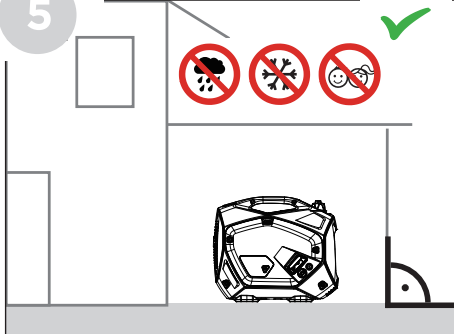
3



4



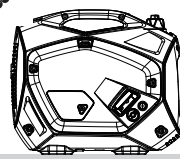
5



2 - 3 X



START
+
STOP



**ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ/ TEKNISKA DATA/ TEKNISET TIEDOT/ TEKNISKE DATA/
DANE TECHNICZNE/ DATE TEHNICE/ MŰSZAKI ADATOK**

Generator	BXGNI2200E
Rated Power	2000W
Max Power	2200W
Frecuency	50Hz
Voltage	230V
Fuel Tank capacity	4,1L
Engine	Petrol
Model	XY156F
Displacement	114cc
Starting System	Recoil Start
Cont. Op. Hours 100%	3,2h
Logistic	
Dimentions	555x320x465 mm
Weight	19 kg

GR	Δήλωση συμμόρφωσης
SU	Försäkran om överensstämmelse
FI	Vaatimustenmukaisuusvakuutus
NO	Samsvarserklæring
PL	Deklaracja zgodności
RO	Declarația de conformitate
HU	Megfelelőségi nyilatkozat

Κατασκευαστής- Tillverkare - Valmistaja - Produsent - Producent - Producător - Gyártó

KAT POWER INTERNATIONAL, S.L.

Με την παρούσα βεβαιώνω ότι τα ακόλουθα- Intygar härmed att följande - vakuuttaa täten, että - Det bekrefter herved at følgende - Niniejszym zaświadczam, że. - Certifică prin prezenta că următoarele - Igazolom, hogy a következőket

BXGNI2200E

Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας για τις μηχανές και τις επακόλουθες τροποποιήσεις - Uppfyller maskindirektivets specifikationer och efterföljande ändringar - Täyttää konedirektiivin ja sen myöhempien muutosten vaatimukset. - Oppfyller maskindirektivspesifikasjoner og påfølgende modifikasjoner - Spełnia wymagania dyrektywy maszynowej i późniejszych modyfikacji. - Respectă specificațiile directivei privind mașinile și modificările ulterioare. - Megfelel a gépekre vonatkozó előírásoknak és az azt követő módosításoknak

2006/42/EC (MD) Directiva Seguridad de las Máquina / Machine Directive
2014/30/EU (EMC) Directiva Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive
2015/863 (amended 2011/65/EU) RoHS Directive
2000/14/EC (amended 2005/88/EC) Directiva Emisiones Sonoras / Sound Level Directive

93 Lwa dBA

2016/1628 Directiva Certificación Emisiones Gases / Emission EURO 5 Directive

E13*2016/1628*2016/1628SHA1/ P*0212*00

Πληροί τα ακόλουθα πρότυπα - Uppfyller följande standarder. - Täyttää seuraavat standardit - Oppfyller følgende standarder - Spełnia następujące normy. - Respectă specificațiile directivei privind mașinile și modificările ulterioare. - Megfelel az alábbi szabványoknak

EN ISO 8528-13:2016
EN ISO 60204-1:2006/AC:2010
EN ISO 5395-2:2013
EN 55012:2007+A1:2009 and EN 61000-6-1:2007 (EMC)
EAN ISO 3744:2010, ISO8528-10:1998 (sound level)

KAT POWER INTERNATIONAL, S.L.
Avda. Alguema, 6C
17771 Sta. Llogaia Alguema, Spain

november 2020

Xavier Soteras
Managing Director





Black & Decker® and BLACK+DECKER™ and the Black & Decker® and BLACK+DECKER™ logos are registered trademarks of The Black & Decker® Corporation and are used under licence.
All rights reserved.

Manufactured and distributed by
KAT Power International S.L
Av. Àlguema 6C
17771 Santa Llogaia d'Àlguema
Girona - SPAIN